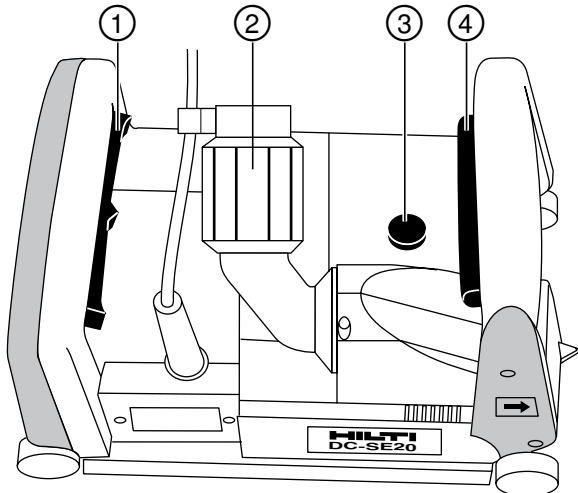
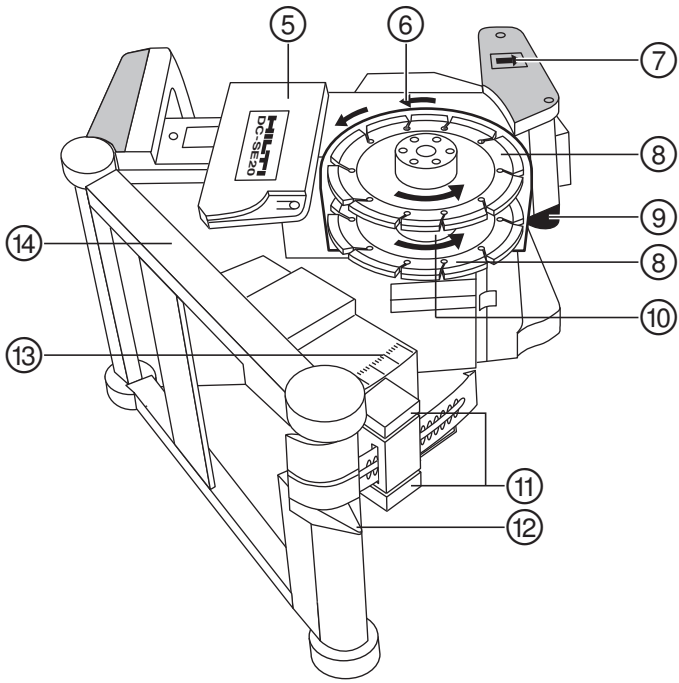
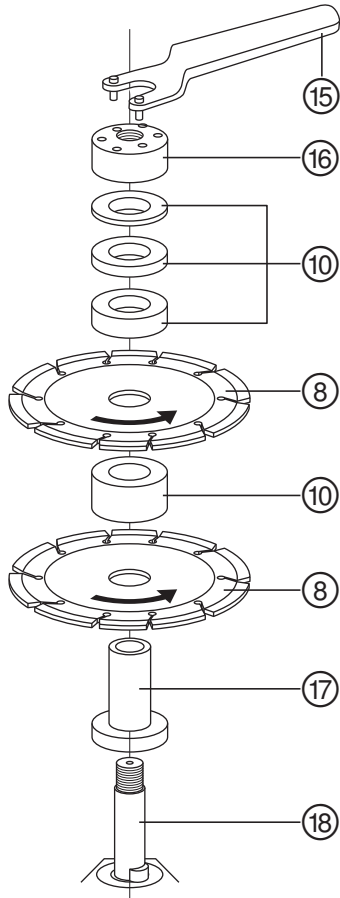


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Пайдалану бойынша басшылық</b>	<b>kk</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>









## DC-SE 20 Spårfräs

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget.

Se till att bruksanvisningen följer med verktyget, om detta lämnas till en annan användare.

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	79
2 Beskrivning	80
3 Teknisk information	80
4 Säkerhetsföreskrifter	81
5 Före start	84
6 Drift	85
7 Skötsel och underhåll	85
8 Felsökning	86
9 Avfallshantering	86
10 Tillverkarens garanti	86
11 Försäkran om EU-konformitet (original)	87

1 Siffrorna hänvisar till bilderna. Bilderna hittar du i början av bruksanvisningen.

I den här bruksanvisningen betecknar ”verktyget” alltid diamantspårfräs DC-SE 20.

### Planvy 1

- 1 Strömbrytare
- 2 Dammsugaranslutning
- 3 Låsknapp
- 4 Sänkspärr

### Sidovy från vänster 2

- 5 Sidoskydd
- 6 Rotationsriktningspil
- 7 Spårriktningspil
- 8 Diamantkapskiva
- 9 Vagnspärr
- 10 Distansring
- 11 Djupinställningsknappar
- 12 Styrklack
- 13 Djupmarkering
- 14 Styrsläde

### Montering av diamantkapskiva 3

- 15 Spännnyckel
- 16 Spännmutter
- 17 Spännfläns
- 18 Spindel

## 1 Allmän information

### 1.1 Riskindikatorer och deras betydelse

#### FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

#### WARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

#### FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

#### OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

### 1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

#### Påbudssymboler



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshjälm



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd andningsskydd



Läs bruksanvisningen före användning

## Övriga symboler

/min RPM

Varv per  
minut

Varv per  
minut



Lämna  
material till  
återvinning

## Här hittar du identifikationsdata på verktyget

Typbeteckningen och serienumret finns på typskylten. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ:

Serienr:

## 2 Beskrivning

### 2.1 Korrekt användning

DC-SE 20 är en eldriven spårfräs för yrkesmässig användning.

Verktyget är avsett att användas med diamantkapskivor. Verktyget är avsett att användas tillsammans med en lämplig dammsugare.

SV

## 3 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

Märkspänning	110 V	120 V	220 V	230 V	240 V
Märkström	16 A		8,7 A	9,2 A	8,8 A
Märkeffekt	1 700 W	1 800 W	1 800 W	1 950 W	1 950 W
Frekvens	50...60 Hz	60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz	50...60 Hz

### OBSERVERA

Användarinformation enligt EN 61000-3-11: Inkoppling genererar korta spänningsfall. Om nätet inte fungerar tillfredsställande kan andra verktyg påverkas. Om nätimpedansen är < 0,15 ohm bör inga störningar uppkomma.

Diamantkapskivans diameter	Max. 125 mm
Diamantkapskivans tjocklek	Max. 2,5 mm
Axelhål i diamantkapskiva	22,2 mm
Vikt enligt EPTA-direktivet 01/2003	6,9 kg
Mätvarvtal	7 900/min
Skyddstyp	Skyddstyp II (dubbelisolerad)

### OBSERVERA

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har uppmätts med en normerad mätmetod enligt EN 607 45 som kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. Den kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningsområden. När elverktyget begagnas inom andra användningsområden, med andra insatsverktyg eller med otillräckligt underhåll kan en mätning av vibrationsnivån ge avvikande värden. Detta kan ge en tydlig ökning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. För att uppskattningen av vibrationsbelastningen ska bli exakt bör man också räkna in de tider då verktyget är frånkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används. Detta kan ge en tydlig minskning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. Vidta även ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda användaren från påverkan av vibrationer, t.ex.: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserade arbetsförlopp.

### Buller- och vibrationsinformation (uppmätt enligt EN 60745-2-22):

Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå	100 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå	111 dB (A)
Osäkerhet för nominell ljudeffektnivå	3 dB

Kapning av betong, $a_{II}$	4,5 m/s <sup>2</sup>
Osäkerhet (K)	1,5 m/s <sup>2</sup>

## 4 Säkerhetsföreskrifter

### 4.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

#### a) VARNING

Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Att inte iaktta säkerhetsföreskrifter och anvisningar kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 4.1.1 Säker arbetsmiljö

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst. Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 4.1.2 Elektrisk säkerhet

- Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget från regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Om det är alldeles nödvändigt att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstöt.

#### 4.1.3 Personssäkerhet

- Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte el-

verktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort stunds bristande uppmärksamhet leda till allvarliga personskador.

- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det. Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt. Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

#### 4.1.4 Användning och hantering av elverktyget

- Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller

SV

skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f) **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar.** Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

#### 4.1.5 Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

#### 4.2 Säkerhetsföreskrifter för kapslipmaskiner

- a) **Skyddskåpan som hör till elverktyget måste fästas säkert och ställas in så att en högsta grad av säkerhet uppnås, d.v.s. att minsta möjliga del av slipinsatsen är öppen mot användaren. Se till att hålla dig själv och andra personer på avstånd från den roterande slipskivan.** Skyddskåpan ska skydda användaren från delar som splittras loss samt tillfällig kontakt med slipinsatsen.
- b) **Använd uteslutande diamanbelagda kapskivor till dina elverktyg.** Även om tillbehöret går att fästa på verktyget innebär detta inte nödvändigtvis att det är säkert att använda.
- c) **Tillåtet varvtal för insatsverktyget måste vara minst så högt som det högsta varvtal som anges på elverktyget.** Tillbehör som roterar snabbare än tillåtet kan brytas sönder och sprätta iväg.
- d) **Slipinsatserna får endast användas för rekommenderade tillämpningar. Till exempel: Slipa aldrig med sidoytan på en kapskiva.** Kapskivor ska användas för att skala av material med kanten av skivan. Om kraft anbringas från sidan på slipinsatsen kan den gå sönder.
- e) **Använd alltid oskadade spännflänsar med rätt storlek och form för den slipskiva du valt.** Har du rätt flänsar stöttar de slipskivan och minskar risken för att den går sönder.
- f) **Insatsverktygets ytterdiameter och tjocklek måste motsvara måttangivelserna för elverktyget.** Insatsverktyg med felaktiga mått kan inte skärmas av ordentligt eller kontrolleras tillräckligt.
- g) **Slipskivor och flänsar måste passa exakt till spindlarna i ditt elverktyg.** Insatsverktyg som inte passar exakt på slipspindeln i verktyget roterar ojämnt, vibrerar mycket och kan leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.
- h) **Använd inte skadade slipskivor. Kontrollera före varje användning att slipskivorna inte har flisor eller sprickor. Om elverktyget eller slipskivan faller i golvet måste du kontrollera om de skadats eller använda en hel slipskiva. När du har kontrollerat och satt i slipskivan ska verktyget köras en minut**

med högsta varvtal. Håll dig och andra personer på avstånd från den roterande slipskivan under tiden. Om slipskivan är skadad går den oftast sönder redan under testkörningen.

- i) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på användningsområde bör du använda ansiktsmask, ögonskydd eller skyddsglasögon. Använd om möjligt dammskyddsmask, hörselskydd, skyddshandskar eller specialförkläde, som filtrerar bort små slip- och materialpartiklar.** Skydda ögonen mot kringflygande partiklar som uppstår vid vissa användningsområden. Dammskyddsmasker ska filtrera bort det damm som uppstår vid användningen. Om du utsätts för buller under en längre tid kan din hörsel skadas.
- j) **Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd från arbetsområdet. Alla personer som vistas i arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning.** Delar som splittras från arbetsstycket eller insatsverktyg som går av kan flyga iväg och orsaka skador även utanför själva arbetsområdet.
- k) **Håll endast i verktygets isolerade greppytor vid arbeten där du riskerar att träffa dolda strömkablar eller den egna nätkabeln.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.
- l) **Håll undan nätkabeln från roterande slipverktyg.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan du råka skära av eller skada kabeln och din hand eller arm kan dras in i det roterande verktyget.
- m) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget innan slipinsatsen har stannat helt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i kontakt med arbetsytan och orsaka att du förlorar kontrollen över elverktyget.
- n) **Låt inte elverktyget vara igång medan du bär omkring på det.** Du kan fastna med kläderna i det roterande slipverktyget och slipinsatsen kan tränga in i kroppen.
- o) **Rengör ventilationsspringorna på elverktyget regelbundet.** Motorfläkten drar in damm i höljet och om mycket metalldamm samlas kan det utgöra en elektrisk fara.
- p) **Använd aldrig elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända materialet.
- q) **Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylvätskor kan leda till elstöt.

#### 4.3 Kast och motsvarande säkerhetsföreskrifter

Kast uppstår plötsligt när en roterande slipskiva fastnar eller spärras. När insatsverktyget spärras stannar det abrupt. Därigenom tvingas elverktyget okontrollerat i motsatt riktning mot insatsverktygets rotationsriktning vid spårpunkten.

Om t.ex. en slipskiva hakar fast i arbetsstycket kan kanten på slipskivan skära in i arbetsstycket och gå sönder eller orsaka ett kast. Slipskivan rör sig då mot eller bort från den som använder verktyget beroende på skivans rotationsriktning. Det kan även hända att slipskivan går av.



Ett kast är resultatet av felaktig eller bristfällig användning av elverktyget. Det kan förhindras med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll i elverktyget ordentligt och placera kroppen och armarna i en position där du kan fånga upp kastkrafterna. Använd alltid extrahandtaget om sådant finns för att få största möjliga kontroll över kastkrafterna eller reaktionsmomenten vid start.** Användaren kan klara av kast- och reaktionskrafterna genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Håll aldrig handen i närheten av roterande insatsverktyg.** Insatsverktyget kan träffa handen vid ett kast.
- c) **Håll dig undan från området framför och bakom den roterande kapskivan.** Kastet trycker elverktyget i motsatt riktning mot slipskivans rörelse vid spärpunkten.
- d) **Var särskilt försiktig när du arbetar i hörn, vid vassa kanter etc. Förhindra att insatsverktyg rekylerar från verktyget eller fastnar.** Det roterande slipverktyget tenderar att fastna i hörn, vid vassa kanter eller vid rekylering. Du kan förlora kontrollen över verktyget eller ett kast kan uppstå.
- e) **Använd inte kedje- eller tandade sågblad och inte heller segmenterade diamanthandskivor med bredare slitsar än 10 mm.** Sådana slipsatser orsakar ofta kast eller att du förlorar kontrollen över elverktyget.
- f) **Undvik att kapskivan hindras eller ett för högt anpressningstryck. Gör inte alltför djupa snitt.** Om kapskivan överbelastas ökar påfrestningen och risken för att den fastnar och därmed risken för kast eller att slipsatsen går av.
- g) **Om kapskivan fastnar eller om du avbryter arbetet ska du koppla från verktyget och hålla det stilla tills skivan stannat helt. Försök aldrig att dra loss skivan ur snittet medan den fortfarande roterar – ett kast kan uppstå.** Ta reda på och åtgärda orsaken till att skivan fastnat.
- h) **Slå inte på elverktyget igen medan det sitter fast i arbetsstycket. Vänta tills kapskivan nått fullt varvtal igen innan du försiktigt fortsätter med snittet.** Annars kan skivan haka fast, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka kast.
- i) **Stötta upp plattor eller stora arbetsstycken för att minska risken för kast genom att kapskivan fastnar.** Stora arbetsstycken kan böjas av sin egen vikt. Arbetsstycket måste stöttas på båda sidor om skivan, både i närheten av kapsnittet och vid kanten.
- j) **Var extra försiktig vid "fickskärning" i fasta väggar eller andra områden som du inte har full uppsikt över.** När kapskivan tränger igenom väggen kan den träffa en gas- eller vattenledning, elledning eller andra objekt och orsaka kast.

#### 4.4 Extra säkerhetsföreskrifter

##### 4.4.1 Personssäkerhet

- a) **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.

- b) **Håll alltid i verktyget med båda händerna i de avsedda handtagen. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.**
- c) **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- d) **Håll nät- och förlängningskabeln bakom verktyget under arbetet.** Då riskerar du inte att snubbla över kabeln när du arbetar.
- e) **Håll i verktygets isolerade ytor om det finns risk att dolda elkablar eller nätkabeln kan skadas av verktyget.** Vid kontakt med strömförande ledningar spänningssätts verktygets oskyddade metalldelar och användaren riskerar att få en elektrisk stöt.
- f) **Barn bör tillsägas att inte leka med verktyget.**
- g) **Verktyget är inte avsett att användas av barn, funktionshindrade eller utbildade personer.**
- h) **Damm från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarliga.** Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, från till exempel ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. **Använd om möjligt en dammsugare. För att dammsugningen ska bli effektiv är det bäst att använda en mobil dammsugare för trä och/eller mineraldamm, som rekommenderas av Hilti och som är anpassad för detta elverktyg. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar användning av andningskyddsmask med filterklass P2. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.**
- i) **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**

#### 4.4.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast materialet med en spännanordning eller ett skruvstäd.** På så vis hålls arbetsstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.
- b) **Se till att bitshållare, borrar etc. passar i verktyget och sitter fast ordentligt i chucken.**
- c) **Stäng av instrumentet och dra ut elkontakten vid strömavbrott.** Detta garanterar att instrumentet inte kopplas på av misstag när strömmen kommer tillbaka.

#### 4.4.3 Elektrisk säkerhet

- a) **Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor.** Verktygets yttre metalldelar

SV

kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel. Detta innebär en allvarlig risk för elstötar.

- b) **Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt behörig fackman byta ut kablarna om den är skadad. Om elverktygets anslutningskabel är skadad måste den bytas ut mot en för ändamålet avsedd och godkänd anslutningskabel som kan beställas via kundtjänst. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Om kablarna eller förlängningskablarna skadas under arbetet ska du inte röra vid dem. Dra ut elkontakten ur uttaget. Skadade kablar och förlängningskablar utgör en risk för elstötar.**
- c) **Låt Hilti-service regelbundet kontrollera verktyg som har blivit smutsiga vid upprepad bearbetning av ledande material. Fukt eller damm som fastnar på verktygets yta, framför allt damm från ledande material, kan under vissa förhållanden leda till elstötar.**

#### 4.4.4 Arbetsplats

- a) **Se till att det finns tillräckligt med ljus på arbetsplatsen.**
- b) **Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan orsaka hälsoskador på grund av för mycket damm.**

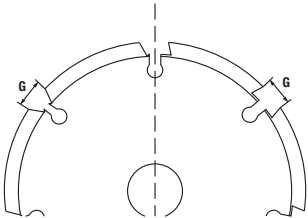
#### 4.4.5 Personlig skyddsutrustning



Användaren och personer som befinner sig i närheten måste under användningen bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och lätt andningsskydd.

## 5 Före start

### 5.1 Montera diamantkapskiva 3



Segmenten måste ha en negativ spånvinkel och spårbredden G mellan segmenten får som mest vara 10 mm. Skivans tjocklek får inte överskrida maxvärdet 2,5 mm.

1. Lägg verktyget på sidan så att sideskyddet syns.
2. Tryck in vagnspärren för att låsa upp styrlådan.
3. Sväng ut styrlådan.
4. Öppna sideskyddet.
5. Sätt på spännfläsen på spindel.
6. Sätt fast den första diamantskivan på spännfläsen. **OBSERVERA** Rotationsriktningspilarna på spårfräsen och diamantkapskivan måste stämma överens.

7. Sätt på önskat antal distansringar på spännfläsen. **OBSERVERA** Spårbredden beräknas så här: Spårbredd = distansringens bredd + diamantkapskivans bredd.
8. Sätt fast den andra diamantskivan på spännfläsen. **OBSERVERA** Rotationsriktningspilarna på spårfräsen och diamantkapskivan måste stämma överens.
9. **FARA Oavsett vilken spårbredd du önskar måste du alltid använda alla de distansringar som följer med.** Annars finns det risk för att diamantkapskivorna lossnar och orsakar skador när verktyget används. Sätt fast resten av distansringarna på spännfläsen. **OBSERVERA** Antal distansringar och distansringarnas bredd: En av varje, på 3 mm, 6 mm, 13 mm och 21 mm.
10. Tryck på låsknappen för att spärra spindel.
11. Skruva fast spännmuttern och dra åt den med spännnyckeln.
12. Stäng sideskyddet.
13. Sväng in styrlådan tills den går i lås.

### 5.2 Ansluta dammsugare

Anslut dammsugarslangen till dammsugaranslutningen på spårfräsen.

## 6 Drift

### FÖRSIKTIGHET

**lakta gällande säkerhetsföreskrifter. Till exempel olycksförebyggande föreskrifter från branschorganisationer och de allmänna säkerhetskraven för byggarbetsplatser.**

#### 6.1 Ställa in spår djup 2

1. Tryck in båda djupinställningsknapparna och håll dem intryckta.
2. Ställ in djupmarkeringen på önskat spår djup.
3. Släpp upp de båda djupinställningsknapparna.

#### 6.2 Skärning

### FÖRSIKTIGHET

**När verktyget sätts igång ska det alltid befinna sig i utgångspositionen.** Om diamantskivorna ligger mot det material som ska bearbetas när verktyget sätts igång finns det risk för att man förlorar kontrollen över verktyget.

1. Positionera verktyget på det material som ska bearbetas.  
**OBSERVERA** Styrklacken visar den första diamantskivans position.  
**OBSERVERA** Arbetsriktningen anges av spårriktningsspilen.
2. För strömbrytaren åt sidan, tryck ner strömbrytaren och håll den nedtryckt.
3. Tryck ner sänkspärren och håll sänkspärren intryckt.
4. Tryck ner det främre handtaget lagom hårt och för att långsamt komma ner till det inställda spår djupet i det material som ska bearbetas.
5. Håll i verktyget med båda händer och för fram det i lagom takt i arbetsriktningen.  
**OBSERVERA** Försök inte skynda på arbetet genom att föra det snabbare framåt. Det kan göra att diamantskivorna förstörs av värmen.  
**OBSERVERA** Om verktyget förs alltför snabbt framåt kan det leda till att motorn stannar.

6. När du är färdig med spåret eller om du ska göra en paus, släpp upp strömbrytaren.
7. **FARA När verktyget har lyfts upp från den bearbetade ytan måste sänkspärren frigöras för att verktyget ska stoppas i utgångspositionen.** De utskjutande diamantskivorna innebär en skaderisk. Lyft upp verktyget från den yta som ska bearbetas, utan att varken vrida det eller föra det åt sidan och släpp sänkspärren.

#### 6.3 Vässa diamantskivor

### FÖRSIKTIGHET

**För aldrig slipplattan mot de roterande diamantkapskivorna.**

1. Lägg slipplattan ner (den ska inte stå på högkant) på ett jämnt hårt underlag (betong) och sätt fast den.
2. Ställ in ett spår djup på 15 mm.
3. Håll verktyget hårt med båda händer och för det över den fastsatta slipplattan.
4. Gör två till tre spår omgångar i slipplattan.

#### 6.4 Arbetsanvisningar

Skär vertikala spår uppifrån och ner.

För verktyget rakt fram, utan att vrida det eller ändra riktning i sidled.

### OBSERVERA

Det går inte att åstadkomma kurvformiga spår.

Välj diamantkapskivor utifrån det material som ska bearbetas.

Om du märker att verktyget inte skär lika bra, kontrollera om diamantkapskivorna är slitna och byt ut eller vässa dem.

## 7 Skötsel och underhåll

#### 7.1 Underhåll av verktyget

Följande delar ska alltid hållas rena: Djupmått, styrsläde, spindel, spännfläns och ventilationsspringa.

### OBSERVERA

Rengöringen kan ske med en trasa, en pensel eller vid behov tryckluft.

#### 7.2 Byta kolborstar

### FARA

**Låt alltid en yrkeselektriker (Hilti-service) reparera verktyget och använd alltid originalreservdelar. Annars finns det risk för att användaren skadar sig.**

SV

## 8 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Verktyget startar inte	Kabeln eller stickkontakten är defekt	Kontakta Hilti-service
	Ingen strömförsörjning	Kontrollera strömförsörjningen. Anslut vid behov verktyget till en annan strömkälla som du vet fungerar
	Kolborstarna är slitna	Kontakta Hilti-service
Motorn går inte med full effekt	Verktyget blir överbelastat på grund av en för snabb matning	Minska matningskraften
	Verktyget blir överhettat efter långvarig överbelastning	Låt verktyget svalna (om det får gå på tomgång svalnar verktyget snabbare). När verktyget har svalnat, stäng först av och sätt sedan på det igen så att verktyget åter går med full effekt
För dålig skärverkan	Diamantkapskivorna passar inte för materialet	Använd lämpliga diamantkapskivor
	Diamantkapskivorna är slitna eller inte tillräckligt vassa	Byt ut eller vassa diamantkapskivorna

SV

## 9 Avfallshantering



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt EG-direktivet som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning, och dess tillämpning enligt nationell lag ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till återvinning som är skonsam mot miljön.

## 10 Tillverkarens garanti

Vänd dig till din lokala HILTI-representant om du har frågor om garantivillkoren.

## 11 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Spårfräs
Typbeteckning:	DC-SE 20
Konstruktionsår:	1997

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: till den 19 april 2016: 2004/108/EG, från och med den 20 april 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-22, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015



**Johannes Wilfried Huber**  
Senior Vice President  
Business Unit Diamond

05/2015

### Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

SV



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 1 | 20150922

